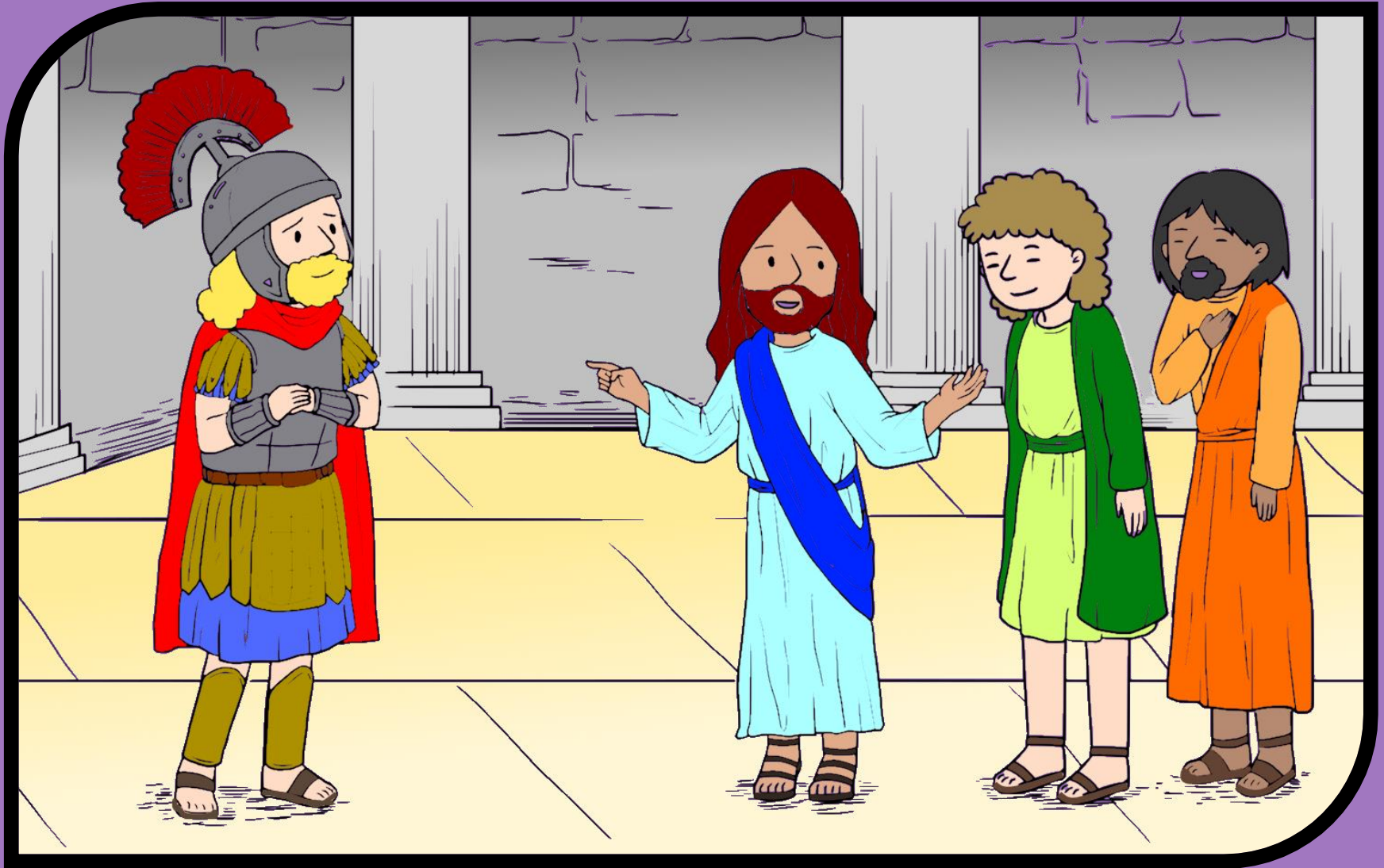


# Bible Stories: Faith



*Historias de la Biblia: Fe*

## Abraham

God told Abraham, "Leave your country and family and go to the land I will show you. I will bless you and make you a great nation. All families on earth will be blessed because of you."

So Abraham obeyed God. He took his wife, Sarah, together with all of his servants and everything he owned and went to the land God showed him, the land of Canaan.

## Abraham

Dios le dijo a Abraham: "Deja tu tierra y tu familia y ve a la tierra que yo te mostraré. Te bendeciré y haré de ti una gran nación. Todas las familias de la tierra serán benditas por ti".

Abraham obedeció. Tomó a su mujer, Sara, junto con todos sus siervos y todo lo que tenía y fue a la tierra que Dios le había mostrado, la tierra de Canaán.



Many years went by, but Abraham and Sarah still did not have a son. God spoke to Abraham and promised again that he would have a son and as many descendants as the stars in the sky. Abraham believed God's promise, and God counted him as righteous because of his faith.

God kept His promise. Sarah, Abraham's wife, bore him Isaac, the forefather of the Jews [Israelites]. And Sarah's handmaiden, Hagar, bore him Ishmael, forefather of the Arabs.

Pasaron muchos años, pero Abraham y Sara todavía no tenían hijo. Dios le habló a Abraham y le prometió otra vez que él tendría un hijo y muchos descendientes como las estrellas en el cielo. Abraham creyó la promesa de Dios, y el Señor lo consideró justo debido a su fe.

Dios cumplió Su promesa. Sara, la esposa de Abraham, dio a luz a Isaac, antepasado de los judíos [Israelitas]. Y la sierva de Sara, Agar, engendró a Ismael, padre de los árabes.



## The Choice

Moses, who as a baby had been found by Pharaoh's daughter floating in a basket among tall reeds along the Nile River, was reared in Pharaoh's palace in wealth and privilege. But when he came of age, he had to make a choice. He was a Hebrew, not an Egyptian. Would he be true to Egypt and wear the crown of the pharaohs, or would he choose his own people?

## La decisión

Moisés, a quien la hija del faraón encontró en una cesta entre los juncos del río Nilo, se crió en el palacio real, donde gozó de privilegios y opulencia. Pero al hacerse mayor tuvo que tomar una determinación. Era hebreo, no egipcio. Tuvo que escoger entre ser fiel a Egipto, llevando la corona de los faraones, y tomar partido por su pueblo.





Moses left Egypt because he had faith. He thought it was better to suffer for the sake of Christ than to own the treasures of Egypt, for he was looking ahead to his great reward.

If you picture Moses facing down Pharaoh on the steps of the palace, that may seem like a foolish choice. But if you picture Moses on the steps of the throne of God in heaven, receiving his reward, it becomes clear what a wise and glorious choice that was! Even apart from that, Moses went on to become one of the greatest leaders the world has ever known, and his influence reaches to this very day.

*Por fe, Moisés se fue de la tierra de Egipto. Consideró que era mejor sufrir por causa de Cristo que poseer los tesoros de Egipto, pues tenía la mirada puesta en la gran recompensa que recibiría.*

*Si nos imaginamos a Moisés en la escalinata del palacio enfrentándose al faraón, su decisión puede parecer insensata. Sin embargo, si lo visualizamos en la escalinata que conduce al trono de Dios en el Cielo, se hace evidente que fue una decisión magnífica y muy atinada. Aparte de eso, Moisés llegó a ser uno de los principales dirigentes de la Historia, y su influencia se hace sentir hasta el día de hoy.*

## Jesus Heals a Centurion's Servant

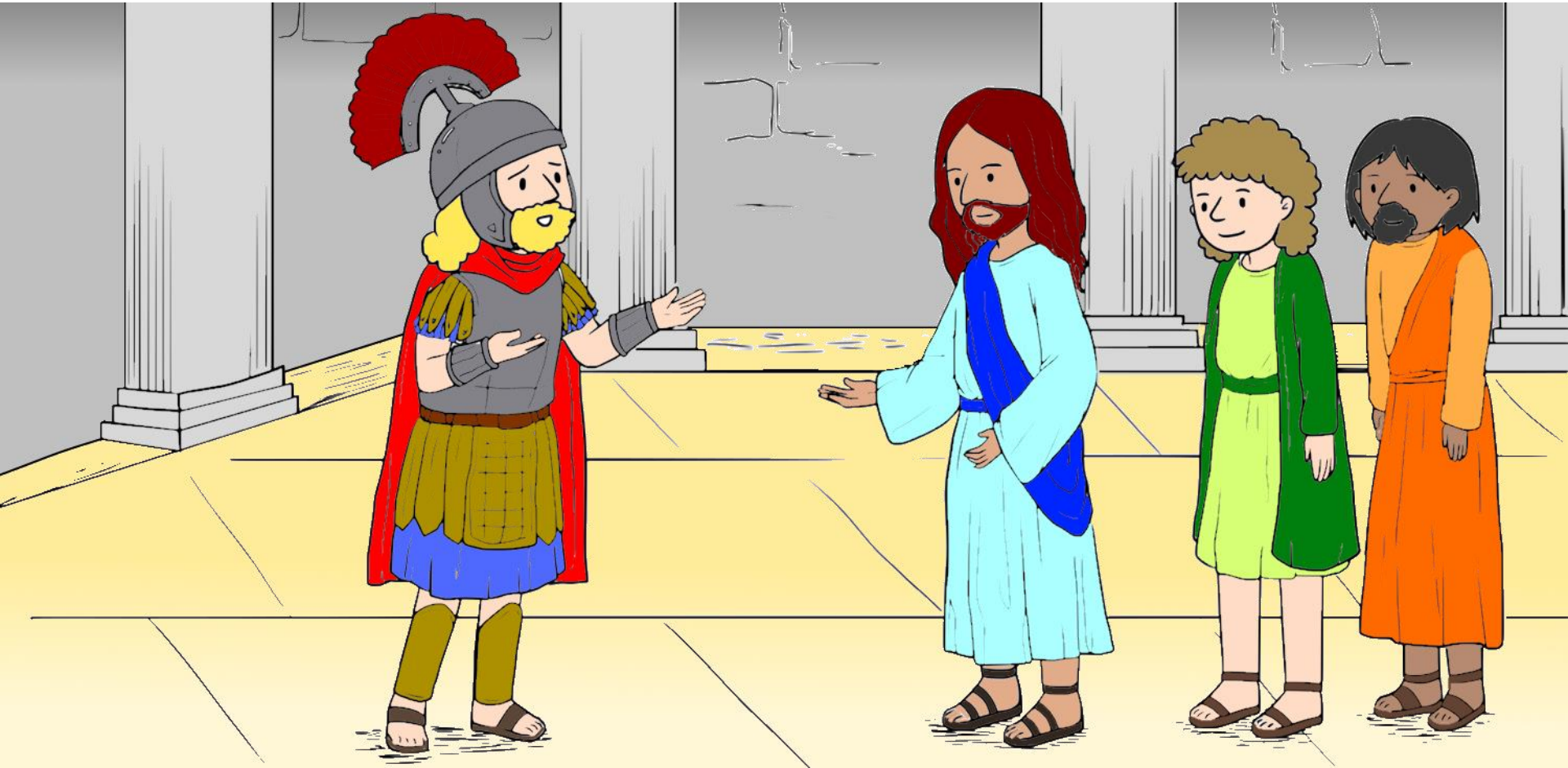
When Jesus returned to Capernaum, a Roman officer came and pleaded with him, "Lord, my young servant lies in bed, paralyzed and in terrible pain."

Jesus said, "I will come and heal him."

## Jesús sana al criado de un capitán romano

Cuando Jesús regresó a Capernaúm, un oficial romano se le acercó y le rogó: —Señor, mi joven siervo está en cama, paralizado y con terribles dolores.

—Iré a sanarlo —dijo Jesús.





The officer answered, “Lord, I am not good enough for you to come into my house. You need only to give the order, and my servant will be healed.

When Jesus heard this, he was amazed. He said to those who were with him, “This man has more faith than anyone I have found, even in Israel.

Then Jesus said to the officer, “Go home. Your servant will be healed the way you believed he would.” Right then his servant was healed!

*—Señor —dijo el oficial—, no soy digno de que entres en mi casa. Tan solo pronuncia la palabra desde donde estás y mi siervo se sanará.*

*Al oírlo, Jesús quedó asombrado. Se dirigió a los que lo seguían y dijo: «¡No he visto una fe como esta en todo Israel!».*

*Entonces Jesús le dijo al oficial romano: «Vuelve a tu casa. Debido a que creíste, ha sucedido». ¡En ese mismo momento el criado quedó sano!*

## How Big Is Your Faith?

The disciples said to Jesus, “Give us more faith!”

The Lord said, “If your faith is as big as a mustard seed, you can say to this mulberry tree, ‘Dig yourself up and plant yourself in the ocean!’ And the tree will obey you.



### ***Enseñanzas acerca de la fe***

*Los apóstoles le dijeron al Señor:*

*—Muéstranos cómo aumentar nuestra fe.*

*El Señor respondió:*

*—Si tuvieran fe, aunque fuera tan pequeña como una semilla de mostaza, podrían decirle a este árbol: “Desarráigate y échate al mar”, ¡y les obedecería!*



# [www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

## Image Credits:

Page 1: Image from Pixabay; in public domain

Page 2: Images of Abraham and animals by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by brgfx/Freepik

Page 3: Images of Abraham and Sara by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by brgfx/Freepik

Page 4: Image of Moses by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by vectorpouch/Freepik

Page 5: Image of Moses by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by Freepik

Pages 6-7: Images from Pixabay; in public domain

Page 8: Art by [Didier Martin](#)

*Text from the Bible and Bible-based sources.*